ملاحظتان

أنفذ الينا السيد مصطفى الزرقاء من أفاضل حلب مقالتين احداهما باحثة فيما جاء في الجزء السابع من المجلد الثامن من مجلتنا ص ٤٢٩ للامير مصطفى الشهابي عضو المجمع عن اختياره لفظ (التبغيل) لمعنى السفاد بين حيوانين مختلفي النوع (Hybridation) واستحسانه ان يتوسع في لفظ البغل فيطلق على كل حيوان ابواه مختلفان في النوع ، قال ما ملخصه : ان لفظ البغل مشتهر كثيراً في مسماه اللغوي فاطلاقه على مثل ولد الكلب من الضبع يجيء غريباً ، فالاولى ان تخصص لفظة التبغيل بالسفاد الذي ينتج البغل ، واما فيما عدا ذلك فيتوسع في لفظ العِسبار الذي هو ولد الضبع من الذئب على كل ناتج بين نوعين مختلفين عدا البغل و يشتق منه فعل (العَسبرة) ويكون في هذا اللفظ مناسبة لاشتماله على مادة العَسب وهي ضراب الفحل .

والمقالة الثانية فيها بحث مبني على ماسبق للمجمع من وضعه لفظ (مرأب) مقابل لفظ (كاراج — Garage) وهو مستودع السيارات ، قال ما ملخصه : ان المقصود من لفظة كاراج المحل المعد لايواء السيارات فقط واما مايقع فيه من تعهد السيارات بشيء من الاصلاح فهو عرضي غير مقصود بالذات يصح ان يعتبر جزأ من مفهوم كلمة كاراج ، فالأحسن ترك لفظ المرأب للمصنع الذي تصلح فيه السيارات ونحوها واتخاذ لفظ (المراح) الذي هو اسم للمكان ليذهب منه للسفر او يرجع اليه للحلول فيه ، وهو المقصود من لفظ (كاراج) ، وقد دعم الأديب الموما اليه رأيه بشواهد من معتبرات الكتب ، فالمجمع يشكر له اهتمامه في خدمة اللغة ، وسيمحص هذا الاقتراح في فرصة مناسبة .

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net